KENTUCKY MFG CORP
427 San Fernando St., Binondo Manila
Tel Nos.: 241-8353,2418359. Fax no. 241-4313

商報
CHINESE COMMERCIAL NEWS
SINCE 1919
每份零售價：P10.00
Monday November 02 2026
二〇二六年十一月二日（星期一）
農曆丙午年九月廿四日
今天20版
隨報派送
《香港文匯報》菲律濱版
電話：79606382;82411756
傳真：82411588
網址：www.shangbao.com.ph
Email：siongpo@gmail.com

菲律濱信託銀行
PHILTRUST BANK
PHILIPPINE TRUST COMPANY
自一九一六年以來最值得您們信託的銀行
總行開設在
UNITED NATION AVENUE cor. SAN MARCELINO, MANILA
為存戶闢有寬敞的停車場
儲蓄存款、活期存款、定期存款
欲申請不動產貸款
工商業貸款·出入口融資
Member Bankers Association of the Philippines
Philippine Deposit Insurance Corporation

菲律濱亡人節緬懷先人
祖先崇拜與天主教交融





昨天是一年一度的亡人節，華人入鄉隨俗，也紛紛湧入馬尼拉華僑義山掃墓並緬懷先人。 <本報記者Celia Ramos攝>

美聯社馬尼拉11月1日電：她的父親可能已不在她身邊，但洛麗塔·仙道斯將他們共同的回憶珍藏在心中。

她是週日湧入馬尼拉各地墓地探望親人墳墓的數千名菲律濱人之一，以紀念亡人節。

世代以來，當地稱為Undas的傳統將家庭聚集在一起，緬懷和紀念逝者。這個名稱源自西班牙語「honras」，意為「榮譽」。

仙道斯說：「他們已經去世，並不意味著我們應該忘記他們。」她探望了父親和另外三位親人的安息之地。

她的家人通過獻花和蠟燭來紀念這個場合。他們還一起祈禱並分享零食。

這些探訪是分享逝者故事的機會。仙道斯深情地回憶起父親每個發薪日都會給子女和孫輩小禮物。

她補充說：「我們永遠不會忘記那件事。」

仙道斯從小就探望親人的墳墓，甚至在亡人節之外也是如此。現在，她正在教她的孩子們做同樣的事。

仙道斯說：「我們將這個傳統傳給我們的孩子，確保他們了解這個傳統，這樣如果我們發生什麼事，他們知道該怎麼做。」

涵蓋11月1日和2日亡人節和萬靈節的Undas植根於天主教習俗，但也融入了早於西班牙殖民時期的信仰和習俗。

菲律濱國立大學迪利曼分校人類學講師內斯托爾·卡斯特羅說：「菲律濱有非常悠久的祖先崇拜傳統。」

早在西班牙人到來之前，菲律濱人就通過向逝者獻上食物和其他禮物來紀念稱為anito的祖先神靈。卡斯特羅解釋說，這些習俗不與特定日期掛鉤，而是更廣泛的祖先崇拜傳統的一部分。

這一傳統在1565年西班牙人到來並引入天主教和新宗教習俗後發生了演變，其中一些習俗可能來自墨西哥。

兩國的歷史淵源可追溯至西班牙殖民統治時期，當時馬尼拉-阿卡普爾科大帆船貿易將兩國連接了數個世紀。如今，兩國也有類似的紀念逝者和緬懷親人的習俗。

在墨西哥，許多家庭也通過在墓地度過一天或一夜，或在家中設置祭壇來紀念逝去的親人。這是一個充滿萬壽菊、音樂和食物的歡樂場合。

在玻利維亞、波蘭和匈牙利等其他擁有濃厚天主教傳統的國家也有類似的習俗，家庭聚集在一起，用鮮花、蠟燭和祈禱來紀念逝者。

家庭聚會加強代際聯繫

卡斯特羅說，在菲律濱文化中，死亡不僅是紀念逝者的時刻，也是將家庭聚集在一起的場合。

他補充說，在守靈期間，家庭會等待住在遠方的親屬到達後才安葬親人。「那就是家庭團聚發生的時候。這是一個具有凝聚力的活動。」

這種團結感也延伸到Undas。人們通常會在這個場合分享糯米糕，其黏稠的質地象徵著親屬之間的紐帶。

卡斯特羅說：「這些活動促進並鞏固了親屬關係。」

對於42歲的學校維護員工邁克·馬馬里爾來說，探望父母的墳墓是從祖父母那裡傳承下來的習俗。他說他會為一年一度的探訪騰出時間，儘管他很少有其他機會去。

這些聚會也是回憶他母親和父親的機會，包括他童年時期較輕鬆的時刻。

馬馬里爾說：「我們總是談論我們當中誰被罵得最多。」

碧瑤市總統官邸鬧鬼？
小馬親述童年靈異經歷

本報訊：小馬科斯總統週五回憶了他童年時期造訪碧瑤市總統官邸（Baguio Mansion）的經歷，稱他和同伴有時會在這座歷史悠久的宅邸中感受到一種令人不安的存在。

在萬靈節前幾天，馬科斯在一段題為「碧瑤總統官邸鬼故事」的視頻特輯中分享了他在這座總統避暑官邸的經歷。

總統回憶說：「我們小時候，每逢聖週都會去那裡。我不知道，也許只是我們的想像，但我們好像感覺到有什麼東西。」

他補充說：「住在那裡的人，尤其是那裡的守衛，他們自己都說他們感覺到了什麼，聽到了什麼，遇到了一些他們不太能解釋的事情。」

總統官邸最初是作為美國總督的避暑官邸而建。後來在聯邦時期成為菲律濱總統的官方避暑官邸。

馬科斯的父親、已故老馬科斯是菲國第10任總統。

這座歷史悠久的宅邸見證了菲律濱歷史上的重要時刻，並在第二次世界大戰期間遭受嚴重破壞，當時碧瑤遭到空襲和轟炸。

馬科斯還回憶了戰爭期間碧瑤的激烈戰鬥，暗示據報的超自然活動可能與在那裡陣亡的士兵有關。

總統說：「戰爭期間那裡發生了很多事。戰爭時期，碧瑤的戰鬥很激烈，在通往碧瑤的路上也是，所以很多士兵在那裡喪生。」他補充說：「那裡有很多傷亡者——美國人、菲律濱人和日本人。所以也許其中一些人留在了碧瑤，當我們去那裡時就來拜訪我們。」

2009年1月，菲律濱國家歷史委員會將總統官邸指定為國家歷史地標。

2024年，這座歷史悠久的宅邸作為總統博物館重新向公眾開放，展示歷屆政府的紀念品和文物。

小馬探訪父親墓地
向亞謹諾家族獻花

本報訊：小馬科斯總統在亡人節探訪了父親的墓地，並向他家族長期的政治對手亞謹諾家族成員獻花。

在11月1日的臉書帖子中，馬科斯與其母親、前第一夫人伊美黛·馬科斯被看到在達義市英雄墓園。

媒體報導稱，馬科斯還向位於巴蘭玉計市馬尼拉紀念公園的前參議員小敏勒諾·「尼蕊」·亞謹諾、前總統科拉順·「科莉」·亞謹諾和敏勒諾·「蕊蕊」·亞謹諾三世的墓地獻花。

尼蕊是馬科斯父親、前總統老馬科斯統治期間的主要反對派人物。

他於1983年在馬尼拉國際機場被暗殺，這有助於激發對馬科斯政府的反對。

老馬科斯在1986年人民力量革命中被推翻，這場革命使尼蕊的遺孀科莉登上總統寶座。

馬科斯探訪父親墓地並向亞謹諾家族獻花之際，菲律濱人正在紀念亡人節。

菲律濱人傳統上在11月1日和2日前往墓地緬懷已故親人。

亡人節和萬靈節今年均為特別非工作日。

莎拉探訪尤蘭沓颱風受害者紀念碑

本報訊：副總統莎拉·杜特地於亡人節前幾天向2013年襲擊獨魯萬市的超級颱風尤蘭沓受害者致敬。

杜特地週五探訪了聖十字紀念花園，災難受害者安葬於此。副總統東米沙鄢衛星辦公室人員陪同她前往。

她在臉書帖子中說：「我們獻上鮮花，點燃蠟燭，同時祈禱他們的靈魂安息。」

副總統還鼓勵公眾為因災難死亡者的靈魂祈禱。

杜特地說：「在我們紀念萬靈節之際，讓我們將因災難和災害傷亡的同胞以及他們留下的家人納入我們的祈禱中。讓我們在生活的考驗中繼續保持堅強。」

尤蘭沓是襲擊菲律濱的最嚴重風暴，造成數千人死亡，114萬棟房屋受損。

杜特地隨後探訪了奧爾莫克市公共墓地萬人冢紀念碑。

1991年萊特省奧爾莫克市山洪暴發的受害者安葬於此。

在悲劇35週年前夕，她獻花祈禱並點燃蠟燭以紀念受害者。

羅哈斯夜市爆炸案受害者

10月30日，杜特地還悼念了2016年達沃市羅哈斯夜市爆炸案中喪生的人，該事件造成10多人死亡。

她在另一個臉書帖子中說：「我探訪了2016年羅哈斯夜市爆炸案中喪生的同胞紀念碑。在這個神聖的紀念時刻，我們為他們的靈魂祈禱。願他們在我們慈愛的全能天主懷中找到永恆的和平。」

要目索引

習近平：從嚴治黨須一以貫之一嚴到底 P2
歐洲多國爆發示威活動 數百人被捕 P3
台嘉義藍白候選人張啟楷登門邀對手辯論遭拒 P5
中國揭菲10月22日才發邀請 參加東盟防長會準備不足五天 P8
超八成銀行預計信貸標准保持平穩 P9



小馬科斯總統在11月1日發佈的照片中，於亡人節在其父親，已故獨裁者馬科斯墓前獻花。